31980L0232

25.2.1980 URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI L 51/1

DIREKTIVA SVETA

z dne 15. januarja 1980

o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s stopnjami nazivnih količin in nazivnih prostornin, ki so dovoljene za določene predpakirane proizvode

(80/232/EGS)

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 100 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ([1]),

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ([2]),

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ([3]),

ker Direktiva Sveta 76/211/EGS z dne 20. januarja 1976 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s pripravo določenih predpakiranih proizvodov glede na maso ali prostornino ([4]) določa dovoljene negativne pogreške v vsebini takih predpakiranih proizvodov, skupaj z oznakami in metodami nadzora, ki se uporabljajo pri takih proizvodih, da lahko ti krožijo po vsej Skupnosti;

ker omenjena direktiva ne odstranjuje vseh ovir pri trgovini s predpakiranimi proizvodi, ki so posledica različnih zakonodaj o meroslovnih lastnostih takih proizvodov; ker imajo države članice različne določbe v zvezi s prostornino ali maso takih proizvodov; glede na to, da morajo biti zato take določbe usklajene;

ker je treba za dani proizvod število količin, ki so tako blizu druga drugi, da bi utegnile zbegati potrošnika, v interesu večje tržne preglednosti čimbolj zmanjšati;

ker se mora tako zmanjšanje nanašati tako na posode za predpakirane proizvode kot na proizvode, ki se prodajajo glede na maso ali na prostornino;

ker člen 16 Direktive Sveta 71/316/EGS z dne 26. julija 1971 o približevanju zakonodaje držav članic v zvezi s skupnimi določbami za merilne instrumente in metode meroslovnega nadzora ([5]), kakor je bila spremenjena s Pogodbo o pristopu ([6]), določa, da lahko usklajevanje zahtev za dajanje določenih proizvodov v promet, zlasti kar zadeva predpisovanje določenih predpakiranih količin, urejajo posebne direktive,

([1]) UL C 193, 18.8.1976, str. 3.
([2]) UL C 30, 7.2.1977, str. 34.
([3]) UL C 114, 11.5.1977, str. 30.
([4]) UL L 46, 21.2.1976, str. 1.
([5]) UL L 202, 6.9.1971, str. 1.
([6]) UL L 73, 27.3.1972, str. 4.

SPREJEL NASLEDNJO DIREKTIVO:

Člen 1

Ta direktiva ureja proizvode, ki se predpakirajo v skladu s členom 1 in 2 Direktive 76/211/EGS in ki so omenjeni v prilogah k tej direktivi; direktiva ne ureja predpakiranih proizvodov, namenjenih izključno profesionalni uporabi.

Člen 2

Proizvodi, navedeni v členu 1, se delijo v tri skupine:

(a) proizvodi, ki se prodajajo glede na maso ali na prostornino, razen proizvodov, navedenih pod točkama (b) in (c).

V Prilogi I so za vsakega od teh proizvodov določene stopnje nazivnih količin vsebine predpakiranih proizvodov;

(b) proizvodi, ki se prodajajo glede na maso ali na prostornino in so pakirani v togih posodah, naštetih v Prilogi II, razen proizvodov, ki so našteti v Prilogi I.

Priloga II za take proizvode določa stopnje prostornin takih posod;

(c) proizvodi, pakirani v obliki razpršil.

V Prilogi III so določene prostornine tekoče faze takih proizvodov, v primeru kovinskih posod pa tudi prostornina posode.

Člen 3

V vsakem primeru mora biti na predpakiranih proizvodih označena nazivna masa ali prostornina vsebine proizvoda v skladu z zahtevami Direktive 76/211/EGS.

V primerih, navedenih v členu 2(b) in (c), mora biti na posodah na način, ki onemogoča zamenjavo z zgornjo označbo, označena tudi lastna nazivna prostornina, v skladu z določbami Priloge II in točke 1 Priloge III, oziroma, če je to potrebno, sklicevanje na standarde EN, omenjene v prilogah.

Člen 4

Če je iz dveh ali večih posameznih predpakiranih proizvodov sestavljen skupinski paket, se stopnje vrednosti, naštete v Prilogah I, II in III, nanašajo na posamezne predpakirane proizvode.

Če je predpakirani proizvod sestavljen iz dveh ali večih posameznih paketov, ki niso namenjeni posamični prodaji, se stopnje vrednosti, naštete v Prilogah I, II in III, nanašajo na predpakirani proizvod.

Člen 5

Države članice ne smejo zavrniti, prepovedati ali omejevati dajanja v promet za predpakirane proizvode, ki izpolnjujejo zahteve iz te direktive, zaradi njihove nazivne količine v primeru predpakiranih proizvodov, naštetih v Prilogi I in v točki 2 Priloge III, ali zaradi nazivne prostornine njihovih posod v primeru predpakiranih proizvodov, naštetih v Prilogi II, ali iz enega od teh dveh razlogov v primeru proizvodov, naštetih v točki 1 Priloge III.

Člen 6

Pred 1. januarjem 1982 države članice ne smejo zavrniti, prepovedati ali omejevati dajanja v promet za predpakirane proizvode, ki izpolnjujejo zahteve Direktive 76/211/EGS, če ima nazivna količina v posodi ali prostornina posode vrednost, ki ni navedena v tej direktivi, in za proizvode, ki so bili v zadevnih državah članicah dani v promet na dan notifikacije te direktive.

Prvi odstavek se ne uporablja za ukrepe, ki jih bosta sprejeli Združeno kraljestvo in Irska, da bi opredelili stopnje v enotah SI.

Člen 7

Države članice sprejmejo predpise potrebne za uskladitev s to direktivo v štiriindvajsetih mesecih od notifikacije te direktive. O tem takoj obvestijo Komisijo.

Države članice predložijo Komisiji besedila temeljnih predpisov notranje zakonodaje, sprejetih na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 8

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 15. januarja 1980

Za Svet

Predsednik

G. ZAMBERLETTI

PRILOGA I

SPISEK NAZIVNIH KOLIČIN VSEBINE PREDPAKIRANIH PROIZVODOV

1. ŽIVILSKI PROIZVODI, KI SE PRODAJAJO GLEDE NA MASO (količina v g)

1.1 **Maslo** (SCT, tarifna oznaka št. 04.03)**, margarina, emulgirane maščobe ali maščobe, ki niso živalskega izvora** (namazi z majhno vsebnostjo maščobe)

125 – 250 – 500 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 2 500 – 5 000

1.2 **Sveži siri razen „petit suisses“ in drugi siri, ki so pakirani na enak način** (SCT, tarifna podoznaka ex 04.04 E I c))

62,5 – 125 – 250 – 500 – 1 000 – 2 000 – 5 000

1.3 **Namizna in kuhinjska sol** (SCT, tarifna podoznaka 25.01 A)

125 – 250 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500 – 5 000

1.4 **Fini sladkorji, rdeči ali rjavi sladkorji, bonboni**

125 – 250 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 2 500 – 3 000 – 4 000 – 5 000

1.5 **Proizvodi iz žitaric** (razen hrane za dojenčke)

1.5.1 *Moka iz žitaric, kaša, kosmiči in ovsena kaša ter zdrob, ovseni kosmiči* (razen proizvodov, naštetih pod 1.5.4)

125 – 250 – 500 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 2 500 ([1]) – 5 000 – 10 000

1.5.2 *Testenine* (SCT, tarifna oznaka št. 19.03)

125 – 250 – 500 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 3 000 – 4 000 – 5 000 – 10 000

1.5.3 *Riž* (SCT, tarifna oznaka št. 10.06)

125 – 250 – 500 – 1 000 – 2 000 – 2 500 – 5 000

1.5.4 *Gotove jedi iz žitaric in žitni kosmiči*

250 – 375 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500 – 2 000

1.6 **Posušena zelenjava** (SCT, tarifna oznaka št. 07.05) ([2])**, posušeno sadje** (SCT, tarifne oznake št. oz. tarifne podoznake ex 08.01, 08.03 B, 08.04 B, 08.12)

125 – 250 – 500 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 5 000 – 7 500 – 10 000

1.7 **Mleta ali nemleta pražena kava, cikorija in kavni nadomestki**

125 – 250 – 500 – 1 000 – 2 000 – 3 000 – 4 000 – 5 000 – 10 000

1.8 **Zamrznjeni proizvodi**

1.8.1 *Sadje in zelenjava ter predhodno toplotno obdelan krompir za pomfrit*

150 – 300 – 450 – 600 – 750 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 2 500

1.8.2 *Ribji fileti in porcije, panirani ali nepanirani*

100 – 200 – 300 – 400 – 500 – 600 – 800 – 1 000 – 2 000

1.8.3 *Ribje palčke*

150 – 300 – 450 – 600 – 900 – 1 200 – 1 500 – 1 800

2. ŽIVILA, KI SE PRODAJAJO GLEDE NA PROSTORNINO (količina v ml)

2.1 **Sladoled v količinah, večjih od 250 ml**

(razen sladoleda, katerega prostornina ni določena z obliko posode)

300 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 2 500 – 3 000 – 4 000 – 5 000

([1]) Ne velja za ovseno kašo in ovsene kosmiče.
([2]) Razen krompirja in dehidrirane zelenjave.

3. SUHA HRANA ZA PSE IN MAČKE [1] (količina v g)

200 – 300 – 400 – 500 – 600 – 800 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 3 000 – 5 000 – 7 500 – 10 000

4. PRIPRAVLJENE BARVE IN PREMAZI (Z DODATKOM TOPIL ALI BREZ) (količina v ml)

25 – 50 – 125 – 250 - 375 – 500 – 750 – 1 000 – 2 000 – 2 500 – 4 000 – 5 000 – 10 000

5. TRDA LEPILA ALI LEPILA V PRAHU TER ADHEZIVI (količina v g)

25 – 50 – 125 – 250 – 500 – 1 000 – 2 500 – 5 000 – 8 000 – 10 000

6. ČISTILNI PROIZVODI

(trdi in praški v g, tekoči in paste v ml)

med drugim proizvodi za usnje in obutev, les in talne obloge, pečice in kovine vključno z avtomobili, okna in zrcala, vključno z avtomobilskimi (SCT, tarifna oznaka št. 34.05); odstranjevalci madežev, škrobi in barvila za uporabo v gospodinjstvu (SCT, tarifni podoznaki 38.12 A in 32.09 C), gospodinjski insekticidi (SCT, tarifna oznaka št. ex 38.11), odstranjevalci kotlovca (SCT, tarifna oznaka št. 34.02), gospodinjski deodoranti (SCT, tarifna podoznaka 33.06 B), nefarmacevtski dezinfektanti

25 – 50 – 75 – 100 – 150 – 200 – 250 – 375 – 500 – 750 – 1 000 – 1 500 – 2 000 – 5 000 – 10 000

7. KOZMETIKA: LEPOTILNI IN TOALETNI PRIPRAVKI (SCT, tarifni podoznaki 33.06 A in B)

(trdi in praški v g, tekočine v ml)

7.1 **Proizvodi za kožo in ustno higieno**

kreme za britje, večnamenske kreme in losjoni, kreme in losjoni za roke**,** proizvodi za sončenje, proizvodi za ustno higieno (razen zobne paste)

15 – 30 – 40 – 50 – 75 – 100 – 125 – 150 – 200 – 250 – 300 – 400 – 500 – 1 000

7.2 **Zobna pasta**

25 – 50 – 75 – 100 – 125 – 150 – 200 – 250 – 300

7.3 **Proizvodi za nego las (razen barv) in proizvodi za kopeli**

lak, šamponi, proizvodi za izpiranje, utrjevalci, briliantine, krema za lase (razen losjonov za lase, omenjenih pod 7.4), peneče se kopeli in drugi penasti proizvodi za kopanje ali prhanje

25 – 50 – 75 – 100 – 125 – 150 – 200 – 250 – 300 – 400 – 500 – 750 – 1 000 – 2 000

7.4 **Proizvodi na bazi alkohola**

ki vsebujejo manj kot 3 % prostornine naravnega ali sintetičnega parfumskega olja in manj kot 70 % prostornine čistega etilnega alkohola: aromatične vodice, losjoni za lase, losjoni za pred in po britju

15 – 25 – 30 – 40 – 50 – 75 – 100 – 125 – 150 – 200 – 250 – 300 – 400 – 500 – 750 – 1 000

7.5 **Deodoranti in proizvodi za osebno higieno**

20 – 25 – 30 – 40 – 50 – 75 – 100 – 150 – 200

7.6 **Pudri v prahu**

50 – 75 – 100 – 150 – 200 – 250 – 500 – 1 000

[1] Proizvodi, ki vsebujejo manj kot 14 % vlage.

8. PROIZVODI ZA PRANJE

8.1 **Trda toaletna in gospodinjska mila (g)** (SCT, tarifna oznaka št. 34.01)

25 – 50 – 75 – 100 – 150 – 200 – 250 – 300 – 400 – 500 – 1 000

8.2 **Mehka mila (g)** (SCT, tarifna oznaka št. 34.01)

125 – 250 – 500 – 750 – 1 000 – 5 000 – 10 000

8.3 **Milo v koščkih, lističih, itd. (g)** (SCT, tarifna oznaka 34.01)

250 – 500 – 750 – 1 000 – 3 000 – 5 000 – 10 000

8.4 **Tekoči proizvodi za pranje, čiščenje in izpiranje ter pomožni proizvodi** (SCT, tarifna oznaka št. 34.02) **in hipokloritni pripravki** (razen proizvodov, navedenih pod točko 6) (količina v ml)

125 – 250 – 500 – 750 – 1 000 – 1 250 [1] – 1 500 – 2 000 – 3 000 – 4 000 – 5 000 – 6 000 – 7 000 – 10 000

8.5 **Pralni prašek (g)**

250 – 500 – 750 – 1 000 – 10 000

8.6 **Proizvodi za predpranje in namakanje v obliki praška (g)**

250 – 500 – 1 000 – 2 000 – 5 000 – 10 000

9. TOPILA (ml)

v smislu Direktive Sveta 73/173/EGS z dne 4. junija 1973 o usklajevanju zakonov, predpisov in upravnih določb držav članic v zvezi s klasifikacijo, pakiranjem in označevanjem nevarnih pripravkov (topil) [2]

25 – 50 – 75 – 125 – 250 – 500 – 1 000 – 1 500 – 2 500 – 5 000 – 10 000

10. OLJA ZA MAZANJE (ml)

125 – 250 – 500 – 1 000 – 2 000 – 2 500 – 3 000 – 4 000 – 5 000 – 10 000

---

[1] Samo za hipoklorite.
[2] UL L 189, 11.7.1973, str. 7.

PRILOGA II

STOPNJE DOVOLJENIH PROSTORNIN POSOD

Veljata standarda EN 23,1, 2. izdaja (maj 1978) in EN 76, 1. izdaja (december 1978), razen v primeru, ko se proizvodi in stopnje prostornin, navedeni v obeh standardih, razlikujejo od tistih, ki so našteti v tej prilogi.

1. KONZERVIRANA IN POLKONZERVIRANA HRANA V PLOČEVINKAH IN STEKLENIH POSODAH: ZELENJAVNI PROIZVODI (SADJE, ZELENJAVA, PARADIŽNIKI, KROMPIR, RAZEN BELUŠEV, JUH, SADNIH ALI ZELENJAVNIH SOKOV IN SADNIH NEKTARJEV) ZA ČLOVEŠKO PORABO

1.1 **Pločevinke in steklene posode** (prostornina v ml)

106 – 156 – 212 [1] – 228 [1]– 314 – 370 – 425 [1] – 446 [1] – 580 – 720 – 850 – 1 062 – 1 700 – 2 650 – 3 100 – 4 250 – 10 200

1.1.1 *Dodatni spisek za kozarce:*

53 [2] – 125 [2] – 250 [2]

1.2 **Spisek prostornin, ki so dovoljene za posebne proizvode:** (prostornina v ml)

— *Tartufi:* 26 – 53 – 71 – 106 – 212 – 425 – 720 – 850

— *Paradižniki:*

koncentrati: 71 – 142 – 212 – 370 – 425 – 720 – 850 – 3 100 – 4 250

olupljeni ali neolupljeni: 236 – 370 – 425 – 720 – 850 – 2 650 – 3 100

— *Sadni koktejli, sadje v sirupu:* 106 – 156 – 212 [1] – 228 [1] – 236 – 314 – 370 – 425 [1] – 446 [1] – 580 – 720 – 850 – 1 062 – 1 700 – 2 650 – 3 100 – 4 250 – 10 200

2. NESUHA HRANA ZA MAČKE IN PSE (prostornina v ml)

212 [1] – 228 [1] – 314 – 425 [1] – 446 [1] – 850 – 1 062 – 1 700 – 2650

3. PROIZVODI ZA PRANJE IN ČIŠČENJE V OBLIKI PRAŠKA

Prostornine predpakiranih proizvodov morajo biti naslednje:

Paket št.	*Prostornina v ml*
E 0,5	375
E 1	750
E 2	1 500
E 3	2 250
E 5	3 750
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700
Sod št.	
E 5	3 950
E 10	7 700
E 15	11 450
E 20	15 200
E 25	18 950
E 30	22 700

[1] Te prostornine morajo biti ponovno ocenjene najkasneje pet let po dnevu, ko je bila sprejeta ta direktiva.
[2] Prostornine, ki so dovoljene za obdobje 10 let od dne sprejetja te direktive.

PRILOGA III

STOPNJE PROSTORNIN ZA PROIZVODE, KI SE PRODAJAJO V OBLIKI RAZPRŠIL, RAZEN PROIZVODOV, KI SO IZVZETI V TOČKI 7.4 PRILOGE I, TER MEDICINSKIH PROIZVODOV

Z odstopanjem od člena 8(1) Direktive Sveta 75/324/EGS z dne 20. maja 1975 o usklajevanju zakonodaje držav članic v zvezi z razpršilniki [1]), proizvodov, ki se prodajajo v obliki razpršil in so v skladu z zahtevami te direktive, ni treba označevati z nazivno maso njihove vsebine.

1. PROIZVODI, KI SE PRODAJAJO V KOVINSKIH POSODAH

Prostornine posode v ml	Prostornina tekoče faze v ml	
	Proizvodi, ki jih poganja utekočinjen plin	(a) Proizvodi, ki jih poganja utekočinjeni plin (b) Proizvodi, ki jih poganja dušikov oksid ali ogljikov dioksid sam ali mešanica obojega, če ima proizvod Bauméjev koeficient 1,2 ali manj
25	40	47
50	75	89
75	110	140
100	140	175
125	175	210
150	210	270
200	270	335
250	335	405
300	405	520
400	520	650
500	650	800
600	800	1 000
750	1 000	—

2. PROIZVODI, KI SE DAJEJO V PROMET V PROZORNIH ALI NEPROZORNIH STEKLENIH ALI PLASTIČNIH POSODAH (prostornina tekoče faze v ml):

25 – 50 – 75 – 100 – 125 – 150

[1]) UL L 147, 9.6.1975, str. 40.